

A-682390

T. 2851

F. CHOPIN.

Mélodies Polonaises

— inédites en France —

Op. 74.



poésies Françaises
de

VICTOR WILDER.

— Prix net. 6 Fr. —

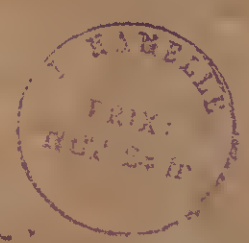
Mezzo-Soprano ou Baryton

Soprano ou Tenor

Le même recueil pour Piano seul Prix net 6 Fr.

Paris Maison J. MAHO, Editeur
J. Hamelle, Successeur
22 Boulevard Malesherbes 22.

E. CALLET & FILS
Belleurs de Musique
COMMISSION - EXPORTATION
LUTHERIE
8, Rue Vivienne et 82 à 72. Gal. Vivienne
R. G. 219.926 - PARIS



Recueil complet
des
MÉLODIES POLONAISES
de
F. CHOPIN

pour une voix
avec accompagnement de piano
— inédites en France —

Parodies françaises
d'après
MICKIEWICZ, WITWICKI, ZALESKI, KRASINSKI
par

Victor Wilder.

Propriété de l'Édition pour tous pays.

Op. 74.

Prix net. 6 Fr.

Paris,

J. Hamelle, Editeur, Successeur de J. Mabo
22 Boulevard Malesherbes 22.

(J. 1467 H.)
6100.



POUR TOI SEUL!

Composé en 1829.

Mezzo-Soprano ou Baryton

F. CHOPIN, Op 74 N°2

Allegro ma non troppo. M.M. ♩ = 112.

Allegro ma non troppo. M.M. ♩ = 112.

Chant.

Piano.

mf

tr

f

cresc.

Ah, si j'é - tais l'oi-seau mé-lo - di -

p

cresc.

eux! Ah, si j'a - vais la voix de la fau - vet - te! Dans les tail -

p

marcato

lis profonds, dans les hal - liers ombreux, Je res-te-rai mu - et - te:

cresc. - - - *p*

Et pour toi seul, en m'é-lançant aux cieux, Je chan-te-

p *cresc.* - - - *p*

Red. *

rais ma dou-ce chan-son - net-te!

mf *tr* *tr*

Red. * *Red.* *

tr *tr* *tr* *tr*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

cresc. - - - *p*

Ah, si j'é - tais la fleur au teint ver - meill! Ah, si j'é -

p *cresc.* - - - *p*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

tais la ro-se for-tu - né - é! Dans le feuil - lage é-pais,

marcato

And. * *And.* * *And.* *

loin de l'ar - dent so - leil, Je res - te-rai fer - mé - e;

sf

And. * *And.* * *And.* *

Et pour toi seul, sor - tant de mon som - meil, —

p *cresc.*

And. *

J'ex - ha - le - rais mon â - me par - fu - mé - el

p *mf*

And. * *And.* * *And.* *



Musical score for voice and piano. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five systems of staves. The piano part features a repeating bass line of eighth notes (G, B, D, E) and chords, often marked with *tr* (trills) and *mf* (mezzo-forte). The vocal line includes lyrics in French.

System 1: *mf* (mezzo-forte). The piano part has a trill on the first measure. The vocal line begins with a whole rest.

System 2: The vocal line enters with the lyrics "Ah, si j'é - tais la". The piano part continues with the same bass line.

System 3: The vocal line continues with "flan-me de l'a - zur! Ah, si j'é - tais l'é - toi - le lu - mi -". The piano part includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *p* (piano) marking.

System 4: The vocal line continues with "neu - se! Je ca - che - rais l'é - clat de mon flam -". The piano part includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *p* (piano) marking.

System 5: The vocal line continues with "neu - se! Je ca - che - rais l'é - clat de mon flam -". The piano part includes a *marcato* marking.

beau si pur, Dans l'om-bre va-po-reu-se, Et pour toi

mf *p*

Red. * *Red.* * *Red.* *

seul, per-çant le ciel ob-scur, — J'ap-pa-raî-trais bril-

cresc. *p* *cresc.* *p*

Red. * *Red.* *

lante et ra-di-eu-sèl

mf *tr* *tr* *tr*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

tr *tr* *tr*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

FAIS DO DO, MIGNONNE.

BERCEUSE.

Composée en 1838.

Andantino. M.M. ♩ = 69.

Chant.

Fais do-do, mi - gnon - - ne, Fer - me tes - grands

Piano.

*p e semplice
sempre legato*

veux, — Dont l'a - zur ra - yon - - ne

De l'é - clat des cieux! — An - ge frais et ro - - se,

J. 1467 H.

Dors dans ton ber - ceau, — Sous l'al-co - ve clo - - se

Comme un nid d'oi - seau. Ah! — Fais do-do, mi - gnon - ne,

Fer - me tes grands yeux, — Dont l'a-zur ra - yon - ne

De l'é - clat des cieux! — Ô ma tour - ta - rel - le,

Mon gen-til lu - tin. Fer - me ta pru - nel - - le,

Dors jus-qu'au ma - tin. Ah! Fais do-do, mi - gnon - - no,

Fer - me tes grands yeux, Dont l'a-zur ra - yon - ne

De l'é - clat des cieux! Ca - che tes é - toi - - les,

As - tres a - - do - rés, — Sous les frê - tes voi - - les

Do — tes œils — do - rés. Ah! — Fais do - do, mi -

p

gnon - - ne, Fer - - mo tes — grands yeux, —

Dont l'a - zur ra - yon - - ne De — l'é-clat des cieux!

rall. e dim. *pp*

rall. e dim. *pp*

LA JEUNE FILLE ET LE FLEUVE

Composé en 1831.

Allegretto. M.M. ♩ = 96.

Chant.

Piano.

Più lento. ♩ = 60.

Toi qui sors de nos mon-

ta - gnes, Toi qui baignes nos cam - pagnes, Fleuve pur, aux eaux fé-

condes, Qui donc a troublé tes on-dos Pro - fon - des?

„Ô ma bel-le dé-so - lé - - e, Si mon on-de s'est trou-

p

blé - e, C'est, qu'hé - las, elle est rou - gi - e Du sang des fils de

cresc.

ta pa - - - tri - - e! C'est, qu'hé - las, elle est rou -

f *p* *cresc.*

gi - e Du sang des fils de ta pa - - tri - - - e!"

dim.

Tempo J.

p

rubato

Più lento. - 50.

Et toi, golfe so-li - tai - re, Si pai -

si - ble d'or - di - nai - re; Qui gon - fla tes on - des vi - ves. Qui leur

ait franchir tes ri-ves Plain-ti - - ves? „Ô ma pauvre désor-

riten.

sf *pp* *p*

6 9

lé - - e, Si mon en-do s'est gen - flé - e. C'est qu'elle a re-çu des

cresc.

fleuves Les pleurs des mères et des veu - ves! C'est qu'elle a re-çu des

sf *p* *cresc.*

fleu-ves Les pleurs des mères et des veu - - ves!"

Tempo 1.

din. *p*

rubato *tr* *tr* *tr* *rit.*

LE COUP DE L'ÉTRIER.

Composé en 1830.

Vivace. M.M. $\text{♩} = 63$.

Chant.

Piano.

risoluto *cresc.* *sf*

Ça, mon bra - ve, A la ca - ve Et le verre en main;

mf *cresc.* *f*

p

Il faut boi - re A ma gloi - re, Je me bats de - main!

p

legato

Il faut boi - re A ma gloi - re, Je me bats de - main!

J. 1467 H.

First system of musical notation. The upper staff is a vocal line with a trill (tr) and a slur. The lower staff is a piano accompaniment with chords and a forte (f) dynamic marking. The system concludes with a repeat sign (Ped.) and an asterisk (*).

Second system of musical notation. The upper staff continues the vocal line. The lower staff continues the piano accompaniment with a forte (f) dynamic marking. The system concludes with a repeat sign (Ped.) and an asterisk (*).

Third system of musical notation. The upper staff is a vocal line. The lower staff is a piano accompaniment with a forte (f) dynamic marking. The system concludes with a repeat sign (Ped.) and an asterisk (*).

Fourth system of musical notation. The upper staff is a vocal line with the lyrics "La pa - tri - e Pleure et cri - e Sous le poids des fers,". The lower staff is a piano accompaniment with a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The system concludes with a repeat sign (Ped.) and an asterisk (*).

Ossia:

Ossia: musical notation for an alternative ending. It consists of a short melodic phrase in the upper staff and a corresponding accompaniment in the lower staff.

p

Et nos ar - mes, A ses lar - mes, Lan-cent des é - clairs!

p

Et nos ar - mes, A ses lar - mes, Lan-cent des é - clairs!

légato

f

tr

f

tr

f

f

f sf f sf f sf

risoluto cresc. sf

Les é - pé - es, Bien trem-pé - es, Sor-tent des four - reaux,

mf cresc. ff

p

Qu'on se lè - ve, Que le glai - ve Frap-pe nos bour-reaux!

p

Qu'on se lè - ve, Que le glai - ve Frap-pe nos bour-reaux!

legato

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a trill on F4. The piano accompaniment features a series of chords in the left hand, with a forte (*f*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with a trill on F4. The system concludes with a repeat sign and a trill on F4.

Second system of musical notation. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. The piano accompaniment continues with chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The system concludes with a repeat sign and a trill on F4.

Third system of musical notation. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. The piano accompaniment continues with chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The system concludes with a repeat sign and a trill on F4.

Fourth system of musical notation. The vocal line begins with the instruction *risoluto* and continues with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. The piano accompaniment begins with the instruction *mf* and continues with chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The system concludes with a repeat sign and a trill on F4.

Ça, mon bra - ve, A la ca - ve Et le verre en - main;

Ossia:

p

Il faut boi - re A ma gloi - re, Je me bats de - main!

p

Il faut boi - re A ma gloi - re, Je me bats de - main!

legato

f

tr.

f

tr.

f

f

f

f

f

N' EST-CE PAS L'AMOUR?

Composé en 1829.

Allegro. M.M. ♩ = 72. *mf*

Chant. Bru - ne fille, au ro -

Piano. *legato* *p* *p e sempre legatiss.*

gard vainqueur, A l'heure où la nuit tend ses toi - - les. A quoi rê-ve ton

jeu - ne cœur, Sous le chaste é - clat des é - toi - les? Ne

scherzando

crains-tu pas, pour ta beauté Le froid bai-ser du vent per-fi - de? Ne

rallent.

crains-tu pas son a-pre-té? Ne crains-tu pas son souffle hu-mi-de?

*Red.**Tempo.*

Ah! si long-temps a-près le jour Pour veil-ler ainsi ma char-man-te,

Red.

*

Red.

*

*Red.**Red.*

*

Red.

*

Dis-le moi n'est-ce pas l'a-mour, l'a-mour, qui te tour-men-to?

Red.

*

Red.

*

*Red.**Red.**Red.**Red.**Red.*

*

Red.

*

Red.

*

mf
Bru - ne fil - le, gen - til lu - tin, Dès l'au - be ta porte est dô -

p e sempre legatiss.

clo - - - se; Où vas - tu de si grand ma - tin, Belle et

scherz.
frai - che comme u - ne ro - se? Tu vas mouiller tes pieds mignons Dans

l'eau dont l'herbe est ar - ro - sé - e, Car le so - leil et ses rayons N'ont

*rallent.**Tempo.*

pas enco**r** bû, la ro-sé-e. Pour t'en-vo-ler a - vant le jour Quand ta

mère en-co-re som-meil - - le, Ah! dis moi, n'est-ce

pas l'a-mour, L'a-mour qui te ré-veil-le?

J. 1467 H.

TU VEUX QUE JE T'OUBLIE!

Composé en 1830.

Larghetto. M.M. $\text{♩} = 72$.

appassionato

Chant.

Piano.

Qu'oi, c'est donc

vrai! — tu veux que je t'ou-bli - e! Tu veux bri - ser — la

chai - ne qui nous li - e. Et pour ja - mais, — ta

voix m'en fait la - veu, — Il faut nous dire un é - ter-nel a -

J. 1467 H.

poco rall.

dieu! — Il faut nous dire un é - ternel a - dieu! —

poco rall. *p*

Andantino espressivo.

mf

Non! je ne peux l'ar - ra - cher — de mon - â - me,

p

And. *

Ce chaste a - mour dont mon cœur est tout plein, —

Non! je ne peux é - touf - fer cet - te flam - me, Que ton re -

pp

Red. *

gard al - lu - ma dans mon sein! Que ton re - gard al - lu -

ma dans mon sein!

p legatissimo

mf

Comme un tré - sor en - fou - i dans la ter - re,

p

A tous les yeux je sa - rai le ca - cher, — Et je con-

sens à pleu - rer so - li - tai - re, Mais rien de toi ne me

pp

Red. *

peut dé - ta - cher, — Mais rien de toi ne me peut dé - ta -

cher.

p legatissimo

Red. *

mf

Si l'a-ve-nir me ré-ser-ve des lar-mes, Et loin de toi si tu

p

peux me chas-ser, Le sou-ve-nir d'un pas-sé, plein de char-mes,

Il est à moi, tu ne peux l'ef-fa-cer, Il est à moi, tu ne

pp

And.

peux l'ef-fa-cer.

p legatissimo

PEINES D'AMOUR.

Composé en 1831.

Andantino. M.M. ♩ = 100.

Chant.

Piano.

Si la tour-te - rel - le,

D'u-ne voix mou - ran - te, Entraînant son ai - le, Pleure et se la -

men - te; C'est que la pau - vret - te A com-pris ma pei - ne,

appassionato *acceler.* *rall. a tempo*

sf *appassionato* *acceler.* *rall. a tempo*

J. 1467. H.

La dou-leur se - crè - te Dont mon âme est plei - ne, La dou-leur se -

pp

crè - te Dont mon âme est plei - ne!

sf *p*

Si la brise ai - mé - e, Par le fleurs ou -

pp

ver - tes, Ver - se la ro - sé - e Dans leurs ur - nes ver - tes;

f

*appassionato**acceler. - - rall. a tempo*

C'est qu'hélas, per-fi - de! Mes sou-pirs fi - de - les De leur souffle hu-

appassionato *acceler. - - rall. a tempo* *pp*

mi - de Ont mouillé ses ai - les, De leur souffle hu- mi - de

Ont mouillé ses ai - les!

p

Si les sources vi - ves Et si les fon - tai - nes

pp

appassionato

Ont fran-chi leurs ri - ves, I - non-dant les plai - nes; C'est, dou-leurs pro-

appassionato

f

acceler. - - - rall. a tempo

fon - des! Que, dans mes a - lar - - mes, J'ai gon - flé leurs

acceler. - - - rall. a tempo pp

on - des D'un tor-rent de lar-mes, J'ai gon-flé leurs on - des

D'un tor-rent de lar - mes!

pp

And.

QUE ME FAIT LA ROSE?

Composé en 1841.

Allegro moderato. M.M. ♩ = 96.

Chant.

Piano.

The musical score is written for voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegro moderato' with a metronome marking of 96 beats per minute. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French. The piano part includes various dynamics such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *sf* (sforzando), *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano). There are also markings for *riten.* (ritardando) and *tr* (trill). The score includes repeat signs and first/second endings. The piano part features arpeggiated figures and block chords.

Que me fait la
ro - - se, Tou-te fraîche é - clo - - - se, Sous le souffle par-fu-mé
Du premier bai - ser de mai? Sous le souffle par-fu - mé — Du premier bai -
ser do mai? La plus embau - mó - - e, C'est, ma bien ai - mé - - - e!

f
Cel-le qui s'é - - pa-nou - it, Quand ta bou-cho me sourit!

Tempo

sf

La. *

ten.
Cel-le qui s'é - - pa-nou - it, ———— Quand ta bouche me sourit!

rit.

La. *

Que mo fait l'é -

f *tr* *mf*

La. *

toi - - le, Que le ciel nous voi - - - le, Quand le jour prend son es-sor

f

La. *

Dans un flot de pourpre et d'or? Quand le jour prend son es-sor. — Dans un flot de

crusc. *sf* *dim.*

pourpre et d'or? La plus ra-di - eu - - se C'est, belle a - mou-reu - - se!

p *riten.*

Cel-le dont l'é - - clat si pur Bril-le dans tes yeux d'a-zur!

Tempo *sf*

Cel-le dont l'é - - clat si pur — Bril-le dans tes yeux d'a-zur!

ten. *rit.*

Que ne fait en - - co - - re La chanson so - no - - re,

Dont le ros - si - gnol, en voix, Fait vi - brer l'é - - cho des bois?

Dont le ros - si - gnol, en voix, ——— Fait vi - brer l'é - cho des bois?

La plus en - i - vran - - te, - Ô ma fleur char - - man - - - té,

p *riten.*

Ne se - ra - ce pas toujours La chanson de nos amours!

Tempo *sf*

Ne se - ra - ce pas tou - jours ——— La chanson de nos amours!

ten. *rit.*

f *tr*

LAMENTO.

Composé en 1847.

Andante. M.M. ♩ = 92.

Chant.

Piano.

Ô ma pa - - trie! ô mère in - for - tu - - né - - e, —

- Dieu, pour ja - mais, hé - las, t'a - - t'il a - ban - don - né - -

dim.

e? Tes

p

3 3

cresc. *dim.*

filz, ja - - loux de ven - - ger ton of -

fen - - - - se, Sont vai - ne - - ment tom -

bés pour ta dó - fen - - - - se, Leurs os - se -

cresc. *dim.* *p*

ments blân - chis-sent dans tes plai - nes, Et de leur sang tes

sources sont trop plei - nes! *f* Ô ma - pa - trie! *ff* — ô mère — in -

for - tu - né - e! in - for - tu - né - e! Dieu, pour ja -

mais, t'a - t'il a - bandon - né - - - e?

AVANT LA BATAILLE.

Composé en 1830.

Vivace. M. M. ♩ = 92.

Chant.

Piano.

Vivacissimo. M. M. ♩ = 160.

J. 1467 H.

Meno mosso. M.M. ♩ = 120. *agitato**espressivo*

Vole, ô mon cour-sier que j'ai-me Et ne bronche pas, Car voi-ci l'in-

cresc. *agitato* *ff* *p*

Red. ✱

stant suprè - me, L'heure des combats! Car voici l'in-stant suprè - me,

cresc. *f* *p* *cresc.*

L'heure des combats! L'heu - re des cou-bats!

cresc. *f* *ff* *p* *cresc.*

rall.

ff *p*

agitato *ff* *espressivo*

Por - te-moi dans la batail - le, Sur tes reins d'a - cier, Au travers de

cresc. *agitato* *ff* *p*

Ad. *

la mitrail - le Vole, ô mon coursier! Au travers de la mitrail - le

cresc. *f* *p* *cresc.*

cresc. *f*

Vole, ô mon coursier! Vole, ô mon coursier!

f *ff* *p* *cresc.*

ff *p* *rall.*

agitato *ff* *espressivo*

Si je puis chan-ter victoi - re Sur nos on - ne - mis, Nous parta - ge -

cresc. *agitato* *ff* *p*

Ad. *

rons ma gloi - re Con me deux a - mis! Nous parta - ge - rons ma gloi - re

cresc. *f* *p* *cresc.*

cresc. *f*

Comme deux a - mis! Com - me deux a - mis!

f *ff* *p* *cresc.*

ff *p* *rall.*

agitato *ff* *espressivo*

Mais si le des-tin contrai-re Trompe men ef-fort, A ma pau-vre

cresc. *agitato* *ff* *p*

Ed. *

vieil-le mè-re Va conter ma mort! A ma pau-vre vieille mè-re

cresc. *f* *p* *cresc.*

cresc. *f*

Va conter ma mort! Va con-ter ma mort!

f *ff* *p* *cresc.*

ff *p* *rall.*

agitato *ff*

Va lui di - re qu'el - le pri - e, Mais ne pleu - re pas;

cresc. *agitato* *ff*

Red. *

espressivo

Car mourir pour sa pa - tri - e, C'est un beau tré -

p *cresc.*

pas! Car mourir pour sa pa - tri - e,

f *p* *cresc.*

cresc. *f*

C'est un beau tré - pas! C'est un beau tré -

f *ff*

pas!

ff e sempre più presto che possibile con fuoco.

Musical score for "L'Espresso" by Franz Liszt. The score is in 3/4 time, key of B-flat major (three flats). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics in Italian: "ugitatis-si-mo", "sempre", "più", and "f". The piano accompaniment consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The score is divided into four measures.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are written below the piano part.

THE ROSE TREE

1. The rose tree, the rose tree,
The rose tree, the rose tree,
The rose tree, the rose tree,
The rose tree, the rose tree,

This musical score is for the 'Lento' section of Giuseppe Verdi's opera. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The lyrics 'più presto ma decrescendo p' are written below the vocal line. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4.

LES FIANCÉS DE LA MORT.

Composé en 1845.

F. Wilder.

Allegretto. M. M. $\text{♩} = 100$

Chant.

Piano.

Com - me, dans Pair, la voix des elo - ehes sain - tes

p e legato

A ce ma - tin, — lan - — cé — de dou - ees plain - tes!

C'est que la pâ - le — mort a près de nous pas - sé,

poco cresc. *dim.*

Et qu'u - ne vier - ge dort dans son lin - ceul gla - cé! —

p

Com - me les loups, rô - - dant dans les té - - nè - bres,

p

Ont, eet - te nuit, pous - sé des cris fu - nè - - bres!

C'est que dans l'herbe, hó - las, tein - te d'un sang ver - meil,

poco cresc. *dim.*

Un - ca - va - lier vain - cu dort du dernier som - meil. —

p

Pau - vres a - mants, nour - - ris dans les a - - lar - mes,

p

La mort, pour vous, de - - vait a - voir des char - mes!

En vous frap - pant tous ceux, olle a ta - ri vos pleurs,

poco cresc. *dim.*

Et, pour ja - mais, sa main a fi - an - cé vos cœurs. —

p

MADRIGAL

Composé en 1837.

Allegretto. M. M. ♩ = 120.

Chant.

Piano.

Si vo-tre bou - - che é - tait la fleur ver -

meil - le, Dont la splen - deur é - clate aux feux du jour, — J'emprunte -

rais les ai - los de l'a - beil - le Et, dé - dai - gneux des beau -

J. 1367 H.

tés d'a - lon - - teur, J'i - rais vers toi, dès que

l'au - be s'é - veil - le, Pour m'e - ni - vrer du miel de vo - tre a -

meur; Si vo - tre bou - che é - tait la fleur ver - meil - - le!

Si vos beaux yeux é - taient deux é - tin - cel - les. Comme la

nuit — en sè - me dans l'a - zur, — Aux sé - ra - phins j'en-

prunterais leurs ai - - les Et, franchis - sant l'im - men - se

gouf - - - fre ob - seur, — Je vo - le - rais — aux

sphères é - ter - nel - les Pour m'en - i - vrer de leur ó - clat si

pur; Si vos beaux yeux

ff *rall.* *sf* *rall.*

poco *a* *poco*

é - taient deux é - tin - cel - les! Si vos beaux

poco *a* *poco*

a tempo

yeux é - taient deux é - tin - cel - les!

a tempo

mf

MÉLANCOLIE

Composé en 1845.

Lento. M.M. ♩ = 63.

con espressione

Chant.

As - tro des

Piano.

p e legato

nuits, douce et blan - che lu - - eur, — As - tro, voi - - lé d'un nu -

a - - go d'o - pa - le, Qui t'a con - té les tour - ments de mon cœur,

Que ton vi - sage est si triste et si pâ - le; Qui t'a con - té les tour -

cresc. *sf*

ments de mon cœur, Que ton vi - sage est si triste et si pâ -

dim.

- le!

p

con espressione *p*

Bri - ses du soir, dont le souf - fle a - mou - reux — Vient ra - frai -

mf

chir - ma poi - tri - - ne brû - lan - te, Qui vous a dit mes se -

mf

crets dou-lou - reux, — Que vo - tre voix dans la nuit se la -

men - te; Qui vous a dit mes se - crets dou-lou - reux, —

Que vo - tre voix dans la nuit se la - - men - - -

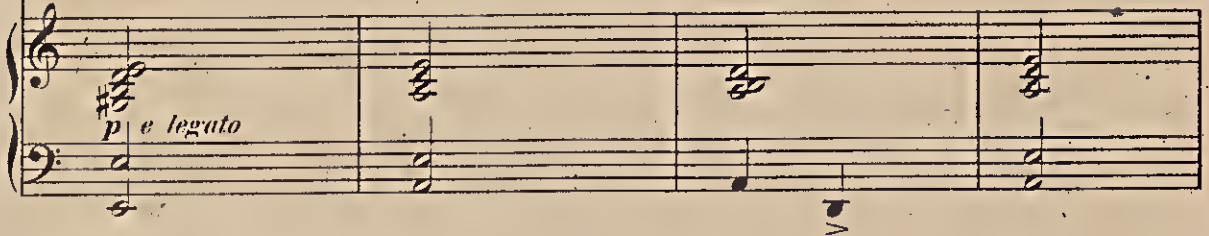
cresc. *sf* *dim.*

- te!

p

con espressione

p
Ro - - se de mai, dont la flam - me ' du jour _____



Fait é - cla - - ter la splen - deur _____ et les char - mes,



Qui t'a con - - té mes souf - - fran - ces d'a - - mour, _____



Que ton ca - - lice est hu - - mi - - de de lar - mes;



Qui - ta - con - - té mes souf - - fran - ces d'a - - mour, ———

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "Qui - ta - con - - té mes souf - - fran - ces d'a - - mour, ———". The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. It features a long, sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand.

Que ton ca - - lice est hu - - mi - - do do lar - -

cresc. *sf*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "Que ton ca - - lice est hu - - mi - - do do lar - -". Above the final notes of the vocal line are the markings "*cresc.*" and "*sf*". The piano accompaniment continues with a grand staff, showing a progression of chords and a steady bass line.

dim. — - - - - mes!

p

The third system shows the vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "— - - - - mes!". Above the first notes of the vocal line is the marking "*dim.*". The piano accompaniment continues with a grand staff, featuring a key signature change to two sharps (F# and C#) and a dynamic marking of "*p*" (piano).

The fourth system shows the vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The piano accompaniment continues with a grand staff, featuring a key signature of two sharps and a dynamic marking of "*p*".

SI J'ÉTAIS L'OISEAU...

Composé en 1841.

Moderato. M.M. $\text{♩} = 100$.

Chant.

Piano.

Si j'é-tais l'oi -

seau des bois, Dans la nuit se - rei - - ne Je pourrais, à

plei - ne voix, Ex - ha - ler ma pei - - ne, Et mon chant se -

rait si doux, Il se - rait si ten - - dre, Que les ros - si -

mf *p* *cresc.* *p* *cresc.* *dim.*

gnols ja - lous Viendraient tous l'en - ten - dre! Que les ros-si -

dim.

gnols ja - lous — Viendraient tous l'en - ten-dre!

mf

Si j'é - tais l'oi - seau lé-ger,

p

Je pourrais, — sans crain - te, Sous les fleurs de ton ver-ger

cresc.

Ex-ha - ler — ma plain - te; Et la - veu de mon tour - ment

p *resc.*

Au - rait tant de char - mes, Que les fleurs, en mê - cou - tant, —

dim.

Verseraient des lar - mes; Que les fleurs en mê - cou - tant —

dim.

Verseraient des larmes!

mf

BALLADE SLAVE.

63

Composée en 1831.

Prestissimo.

Chant.

Piano.

p *cresc.*

Agitato vivo. $\text{♩} = 108.$

De ses feux, cou - leur d'a - cier, L'é - clair dé - chi - re l'om - bre;

f

rall.

Où t'em - por - te ton cour - sier, Jeune hom - me pâle et som - bre?

rall. *cresc.*

J. 1467 H.

Où t'em - por - te ton cour - sier, Jeune hom - me pâle et

som - bre?

rall. - *Tempo I. Prestissimo*

cresc.

Agitato vivo.

Qui pour - suis - tu donc ain - si De cette ar - deur ex - trè - me;

rall.

N'est-ce pas la mort, a-mi! La mort si-nistre et blê-me?

ff *rall.* *cresc.*

N'est-ce pas la mort, a-mi! La mort si-nistre et

sf *ff* *pp*

rall. blê-me!

rall. *Tempo I. Prestissimo*

cresc.

ff

Agitato vivo.

Va, tu ne l'at - tein-dras pas, C'est el - le qui l'em - por - te,

Mets ton bon che - val au pas, Ta fi - an - cée est mor - te!

Mets ton bon che - val au pas, Ta fi - an - cée est mor -

tel

rall. e sempre più dim.

sf *rall.* *cresc.* *rall.* *sf* *pp* *pp*

CHANSON LITHUANIENNE.

Composée en 1831.

Allegro moderato. M. M. ♩ = 88.

Chant.

Piano.

M. M. ♩ = 72.

Je pris ma cruche et la mis sur l'é - - pau - - - le.

poco più animato

La mère. „Ma fil - le, qui te fait rou - gir? Pour - -

pp poco più animato

La jeune fille.

quoi ton front est-il hu - mi - - de?“ „Le vase a laissé fuir L'eau

riten. *Tempo* *f* *pp*

claire, l'eau limpi - de.“ „C'est un menson - - ge! C'est un menson - - ge!

La mère.

riten. *ff*

cresc.

ô trom-peu - - - se! ô per - fi - - - de!

p cresc.

O - se - rais - tu bien sou - te - - nir, Que cet - te

f ff

eru - che n'est pas vi - de." _

dim. pp.

La jeune fille.

Tempo I.

„Grâ - - - ce? je di - rai tout: j'ai vu mon a - mou - reux; Son

f p

pau-vre cœur, hé-las! est plein d'a-lar-mes, Il

doit par-tir de-main, il m'a fait ses a-dioux; Ô

cresc. *ed* *accel.*

poco cresc. *ed* *accel.*

mè-re! Ô mè-re! l'eau, qui mouil-le mes cheveux, Est

ff *a tempo*

cel-le de ses lar-mes!

CHANT FUNÉRAIRE.

Moderato. M.M. ♩ = 104.

Chant.

p
En-tends-tu dans

Piano.

pp

l'om-bre, E-cla-ter la fou-dre?

p
L'ar-bre sé-cu-lai-re Rou-le dans la pou-dre! Po -

lo - gne! Po - lo - gne! Mère in-for-tu - né - e, Pour quels sombres

cri - mes Es-tu con-dam - né - e? Les moissons pou - ris-sent

Dans tes plai-nes ver-tes, Le si-len-ce cou - vre Tes ci-tés dé -

ser - tes; Et les jeu-nes veu-ves, Â - mes dé - so - lé - es,

Pleu-rent sur les tom - bes Frai-che-ment creu - sé - es.

Lento.

A ton cri — d'an - gois - se,

A ton cri — d'a - lar - mes, Se le va — dans

Pom - - - bre Tout un peu - ple en ar - - mes.

p molto mosso

Les clai-rons so - no - res Chan-tent la ba - tail - le.

sempre pp e legatissimo il basso

Les ca - nons, qui gron - dent, Lan cent la mi - trail - le;

Mille et mil - le bra - ves Ont ti - ré le glai - ve,

Et sen vont eom - bat - tre Sans re - pos ni trè - ve.

O mê - lée af - freu - se! Lut - te im - pi - to - ya - ble!

p

Ô com - bat ter - ri - ble! Guer - re for - mi - da - ble!—

p

Où le sang des bra - ves Cou - le comme un fleu - ve, Dont la ter - re a - vi - de

cresc e rit. molto ***f*** Tempo I. *appassionato*

Len te ment s'a - breu - ve. Dont la ter - re a - vi - de Len te ment s'a - breu - ve. Ef -

cresc e rit. molto ***f***

forts i - nu - ti - les, Es - pé - ran - ce - vai - ne;

p

Rien n'a pu la rom - pre, No - tre lour-de chai - ne!

O des-tin fu - nes - tel Jour né-faste et som - bre!

Nos guer-riers suc - com - bent Sous le poids du nom - bre!

rallent.

rallent.

p

Ô vain-cus il - lus-tres! Ô vain cus su bli - mes! Â - mes gé - né -

pp

reu - - ses! Â - mes ma-gna - ni - mes! Ô vain-cus il - lus-tres!

Ô vain-cus su - bli - mes! A - mes gé - né - reu - - ses! Â - mes magna -

ni - mes!

dim. e rit.

